

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1930)  
**Heft:** 479

**Artikel:** Notzeit ist Zeit der Dankbarkeit  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-696570>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

While it has been indicated above that there are three distinct language sections to Switzerland, this is not exactly true. The German language predominates and the majority of the population speaks three languages. In the French Cantons pure French is spoken, but in the German Cantons a dialect known as German-Swiss is prevalent. This dialect is difficult for the German to understand, and, compared to pure German, is as broad Scotch to English.

Up to date, no French dialogue pictures have been shown in the German sections, nor have any pictures in the German dialogue made in France been shown. On the other hand, several pictures in the French language produced in Germany have been shown in the French sections with considerable success. It is obvious that Switzerland presents to the British producer a good market for his French and German versions provided that he can make them of the same quality as those coming from France and Germany.

You will have noticed, I hope, that little sidelight in the above article "Swiss audiences are, perhaps, the most critical in Europe" and, if you remember what I wrote the other week, under the heading "Criticism" you will feel that you are hardly a good Swiss anymore if you do not exercise that faculty of criticism when you have the chance of doing so!

The other rather good thing I found in my Gleanings this week, is the following sparkling

#### Notes from Geneva

in the *Christian Science Monitor*, 14th Nov.:

"La Grande Saison" of Geneva, which falls during the annual session of the Assembly, was thought to have been a little less "grand" than usual this year because of its lateness. There were not, it is remarked, so many charming ladies who took villas in the neighbourhood and conducted salons after the manner of Mme. de Staël, who lived, it should be recalled, at Coppet, a few miles away. But there were distinguished visitors in plenty before and during the Assembly. Several American senators attended one of the series of summer courses on international affairs. King Feisal of Irak looked in. Emil Ludwig came to lunch with Aristide Briand, and exchanged aphorisms on the Assembly with his fellow biographer, André Maurois. Thomas Mann, the German novelist, talked about his work to an audience containing many Assembly delegates. Jules Cambon upheld the dignity of the Académie Française, Edouard Herriot came to inspect progress of Pan-Europe, and Paul Morand arrived, perhaps in search of new "world champions" along the lines of his latest popular book by that name, in which the United States plays an important part.

Not content with being the seat of the League of Nations, Geneva is agitating for a zoo. A few years ago, someone looked down upon the Assembly during one of its more unintelligible moments, and said, "It's a pack of monkeys." But Geneva appears to be divided upon the merits of acquiring a more conventional zoo. The promoters of the scheme zealously point out how much zoos add to the juvenile well-being of London, Berlin and Hamburg, and so forth. But majority opinion on the subject is convinced that if zoos must exist a small zoo is much worse than no zoo at all, for the animals should, of course, receive the greatest possible freedom. Finally, it is pointed out that a zoo would cost much more than Geneva taxpayers are prepared to pay.

Geneva has recently had the privilege of seeing the Comédie Française in two classic performances: "Le Bourgeois Gentilhomme," a delightful comedy known to most American schoolboys who take "second-year French," and "What Do Young Girls Dream About?" by Alfred de Musset. The company came to Geneva only with the help of a heavy subsidy from the French Government, naturally to demonstrate French culture before the Assembly then in session. At the same time the Graf Zeppelin, also travelling on governmental funds, flew to Geneva and landed at Cointrin, where tens of thousands of enthusiastic Genevans swarmed to meet it. A caustic Parisian journalist referred scathingly to the French presentation of the idyllically romantic "What Do Young Girls Dream About?" and asked "What Do Zeppelins Dream About?"

At Cointrin an amusing scene revealed the real Swiss democracy. Youths who were entering upon the first weeks of their compulsory military training had been stationed to see that all visitors carried their two-franc tickets. But they had been told only to guard gates, that is, apertures between stone pillars, on either side of which there was no wall whatever. Therefore the citizenry, heartily amused, ignored the soldiers and trooped across fields at the soldier's elbows, but not within the gates. Firm in carrying out their strict assignment, the soldiers stopped nobody who did not attempt passage between the gates, and laughed as heartily as the townsfolk. Nobody

minded and everybody saw the Graf Zeppelin.

When gambling was banished from casinos in the canton of Geneva it was freely predicted that these places of amusement would shortly go bankrupt. But during the season which has just closed the Geneva Kursaal found itself more prosperous than ever. At a banquet organised to celebrate its success, it was especially pointed out that the absence of gambling, instead of being a handicap, had permitted an entirely different class of patrons to come to the Kursaal. Variety performances of a high artistic standard, including dancers and singers of more than average excellence, were given. The climax of the season was the Japanese Theater, which won the extravagant praise of Geneva, as it did in other European capitals. This year the Kursaal had new managers, who expect to continue next season, also without gambling, to build up a light theater of genuine merit.

Can't we just see the good people of Geneva invading that field, and can't we just hear the Colonel's comments when the matter was reported to him!

#### Switzerland's Population over 4 Million?

The *Observer*, 30th November:

A census will be made in Switzerland on Monday as from the preceding midnight. The method of counting has been improved, and a widespread propaganda is at work to emphasise the importance of filling in the forms as conscientiously as possible. Forms have been distributed in all the schools, and the children are being instructed how to fill them in, so that they can advise their parents if need be. There are only thirteen questions to be answered.

According to the census of 1920 the population of Switzerland was 3,888 millions; this time there will be approximately 4.1 millions. As there were two millions in 1830, the population has just been doubled in the hundred years.

A serious feature of the present census will be the rapid decline of the agricultural population. The "nation of shepherds," as it was once called, has long since become an industrial nation. In 1889 40 per cent. of the population were occupied in agriculture, in 1900 31.3 per cent., in 1920 only 26.3 per cent.

And those among us who, like Kyburg, spring from peasant stock, we do envy our cousins who are still farmers and are doing well and know how good it still is to rise early and to go to bed early. H'm, yes, there is a lot to be said for that life!

#### A New Swiss Road.

*Autocar*, 21st November:

A committee has been formed in Lucerne to study the construction of a road along the left bank of the Lake of Lucerne. The road, which will be about 28 miles in length, will facilitate access to the St. Gotthard Pass, and will relieve traffic congestion on the Axenstrasse, which winds along the other shore of the lake.

But, it will be a great pity, because so far, that side of the lake has been free from petrol fumes and dust and ideal for walking. One has only to think of the terrible conditions, as far as pedestrians are concerned, of the Alpachstad-Standstaad Road!

#### NOTZEIT IST ZEIT DER DANKBARKEIT

Liebe Landsleute! Ihr habt schon viel von den Bedürfnissen unserer Schweizerischen Hilfsgesellschaft gehört. Mit diesen paar Zeilen wollen wir durchaus nicht betteln gehen, sondern Euch zeigen, dass man immer Grund zur Dankbarkeit hat, auch dann wenn die Geschichte schlecht geht. Der Blick auf diejenigen, die wir alle Montage betreiben dürfen lehrt uns das. Und deswegen dachten wir, sei es gut, wenn wir anstatt nur den Jahresbericht auszusenden auch hier und da etwas von unseren Erlebnissen mitteilen würden. Wir haben rund 40 Pensionäre, die teilweise oder ganz auf unsere Unterstützung angewiesen sind. Es sind dies beinahe ausnahmslos Alte oder dauernd Invalide. Da haben wir einen lieben Landsmann, der schon seit 3 Jahren gelähmt in seiner Kammer liegt und aufopfernd von seiner Frau gepflegt wird. Die ärztliche Kunst scheint machtlos gegenüber diesem Leiden, das auch den Mutigsten nach einiger Zeit matt machen muss. Wir gehen aber immer wieder gerne zu unserem Landsmann, weil sein Krankenlager so viel Heldenhaftes offenbart. Und wie dankbar ist er für die kleinste Aufmerksamkeit!—Da haben wir ferner eine noch junge Frau, Mutter von 5 Kindern, die einige Zeit nach dem Tod ihres Mannes vom Schlag gerührt wurde, lange Zeit in einem Spital verbrachte und nun daheim ist, kaum fähig von ihrem Bett auf den danebenstehenden Stuhl sich zu bewegen. Das bange Warten, als ihr Mann am Halskrebs leidend im Spital dahinsiechte, die langen Nächte haben der armen Frau Kraft vorzeitig verbraucht. Aber wenn man zu ihr kommt, grüsst einen immer ein dankbares Lächeln aus ihrem bleichen Gesicht. Gegenüber der Wohnungsfrage sind wir einfach

## MAURICE BRUSCHWEILER

### High-Class Beef & Pork Butcher

62, GREAT TITCHFIELD STREET, W.1.

TELEPHONE: MUSEUM 4404

42, SNOW'S FIELDS, LONDON BRIDGE, S.E.1.

TELEPHONE: HOP 3188

#### Schweizer Spezialitäten

Kalbs-Roladen	Gehacktes Rind-, Kalb- u. Schweine-fleisch
Kalbs-Blätzle	
Kalbs-Voressen	Echte Schweizer Schüb- lig, Cervelas, Land- jäger, Leber, Fleisch, Schinken, Knob- lauch u. Mettwurst
Kalbsbraten, gerollt und gespickt	
Kalbsbrust zum füllen	
Kalbs-Nierenbraten, etc	Geräucherte Schinken und Ochsenzungen in allen Grössen
Schweinebraten, gerollt	
Rindsbraten, gespickt	
Rindsroladen	Geflügel aller Art

BRATWURST JEDEN MITTWOCH

## MILLINERY

LARGE SELECTION EXCLUSIVE MODELS

Thierrin et Cie.,

Call 1st Floor

8, WEST STREET, ST. MARTIN'S LANE, W.C.2  
(Next door to St. Martin's Theatre) Tel: TEMPLE BAR 4112



# ROCO BRAND

The unsurpassed

"ROCO" BRAND OF JAMS

Black Cherry, Red Cherry,  
Bilberry (Heidelbeeren)  
Strawberry, etc.

All kinds of

Fruits in Syrup & Vegetable Conserves

of

Conservenfabrik A.G., Rorschach.

May be obtained at most of the leading Delikatessen Establishments, Stores, etc., or, if unobtainable write to the Sole Representative:

H. H. BAUMANN,

30, Hartswood Rd., Stamford Brook, W.12.

Telephone: Shepherds Bush 3043.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

#### ADVERTISE in the "SWISS OBSERVER"

It's Patriotic and it Pays!

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions 5/—  
Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

Wir empfehlen Ihnen unser SONNIGES, gut bürgerl. Heim zur Aufnahme zarter Schulkinder, ev. Waisen. Sorgfält. Verpflegung, liebev. Erziehung, Harmon. Familienleben. Nur kl. Kinderzahl. Besuch der gut. örtl. Primar- & Realschule. Aerztl. empf. Klima. Auch sonniger Winter. Beste Referenzen:—Fam. Naef-Klaeger, St. Peterzell, Toggbg. (700 Mt.).

manchmal machtlos. In einem Fall wohnten 8 Leute im gleichen Zimmer. Totaleinkommen etwa £2.10.0! Die noch junge Frau litt schwer an Gelenkrheumatismus. Wir brachten sie in einen Spital in fieberndem Zustand; 103°. Tags darauf brachten wir die zwei Kleinsten in einen anderen Spital, kurz darauf zwei andere Kinder ebenfalls. Wie kann soviel Jammer und Kargheit Menschen froh sein lassen? Man denke ein wenig an die "fetten" Mahlzeiten und die Kleidung bei solch geringem Einkommen. Mag sein, dass Mangel an Energie Schuld trägt an diesem Elend. Aber das ist niemals allein Grund für solches Elend. In einem anderen Raum war eine sechsköpfige Familie untergebracht; es waren 7, denn als die Kinder an Keuchstich erkrankt waren, kam noch ein kleiner Erdenbürger hinzu. Der Kampf aber der Eltern war ein durchaus ritterlicher und der Mutter Anpöpfung bewundernswürdig im höchsten Grad. Die Kinder tadellos erzogen, zufrieden auch mit dem unbedeutendsten Spielzeug. Wenn wir in der Wohnungsfrage die Mithilfe aller derjenigen erwarten dürften, die von billigen, freiverwendenden Wohnungen wissen, dann wäre uns schon viel geholfen. Die "Neue Zürcher Zeitung" hat neulich eine kurze Wohnungsstatistik herausgegeben, die wir hier wiedergeben möchten, damit wir an ihr und den genannten Fällen Dankbarkeit lernen möchten. "Es leben durchschnittlich in einem Hause: in Philadelphia 5 Menschen, in London 8, in Chicago 9, in New York 20, in Paris 38, in Berlin 78. In Berlin werden 40,000 Einzelzimmer von mehr als 5 Personen bewohnt. . . ." Einzelne unserer Familien waren also in der gleichen Lage wie diejenigen in Berlin. Diese kurzen Angaben mögen für diesmal genügen. Es lag uns nur daran etwas aus unserer Tätigkeit mitzuteilen, um Euch liebe Landsleute, einen Blick in dieses Elend tun zu lassen. Ihr müsst wissen, für welchen Zweck Ihr Euer Geld gebt. Euer Mithilfe können wir nicht entbehren. Anderseits werdet Ihr dankbar sein für das, was Euch gegeben ist. Die Not hat noch nie in gleichem Maass an Eurer Türe geklopft. Wenn mehr Energie und Geisteszugabe mit in die Wiege gegeben ward, der hat es nicht sich selber zu verdanken, sondern dem Geber aller guten Gaben. Bewahrung vor Not und allerhand Stiechtum ist mehr wert als grosses Einkommen. Deswegen wollen wir nicht klagen, wenn die Verhältnisse nicht glänzend sind. Wir wollen auch nicht in anderer Not ihre Schuld suchen, sondern daran denken, dass wir trotz versäumter Gelegenheiten nicht so knapp durchmüssen. Zum Schluss geben wir noch einen Abschnitt aus einem Jahresbericht des bekannten Philanthropen G. Müller aus Bristol wieder. "Ein reicher Kaufmann in London hatte am Ende des vorigen Jahrhunderts mehrere seiner Schiffe verloren, als ihm ein Anderer um Unterstützung für einen milden Zweck ansprach, und dieser erwartete, von ihm nur wenig zu erhalten; er empfing aber zehnmal mehr, als er gehofft hatte. Ganz erstaunt, fragte er den Kaufmann, ob etwa die schlimme Nachricht sich nicht bestätigt habe. Der Kaufmann erwiderte: "Es ist sehr wahr, meine Schiffe sind verloren, und eben das ist der Grund, warum ich Ihnen so viel gebe. Ich habe nämlich gedacht, ich sollte künftig ein noch besserer Haushalter Gottes werden, als bisher, damit mir nicht das Amt ganz genommen werde." Wir möchten noch erwähnen, dass wir immer gerne solchen unserer Landsleute hier in London, die sich für unsere Arbeit an unseren armen Mitbürgern interessieren, Auskunft geben und es auch gerne sähen, wenn die Schaar der Helfer grösser würde. Edle Geselligkeit entsteht nur durch Hilfeleistung, weil dort das Herz redet. Und die Sprache des Herzens ist die universalste und am besten verstandene.

SCHWEIZ HILFSGESELLSCHAFT.

## JUBILE DE MONSIEUR TH. RITTER

Si notre Colonie apprécie à juste titre le Fonds de Secours et lui accorde à toute occasion l'appui qu'il mérite, il en est peu qui ont une idée exacte de tout le travail que représente l'administration de cette Société. Si nombre de bonnes volontés y collaborent, on peut dire sans exagération que la responsabilité repose presque exclusivement sur un seul homme, Monsieur Th. Ritter, le secrétaire honoraire.

En silence, sans phrases, il accomplit son travail avec un dévouement incomparable, non pas depuis hier seulement, mais depuis 25 ans. Aussi, pour célébrer ce petit anniversaire, le Comité du Fonds de Secours avait-il tenu à offrir un petit dîner au jubilaire. Il eut lieu Mardi 16, chez notre compatriote Diviani, qui d'était surpassé pour l'occasion. Notre Président honoraire, Monsieur le Ministre C. R. Paravicini, avait aimablement accepté de présider, témoignant ainsi de l'estime qu'il portait à M. Ritter.

Dans son discours, M. le Ministre retraça brièvement la carrière du jubilaire, venu en Angleterre en 1900. Après avoir débuté dans le commerce, il passa en 1911 à la Légation, où, pendant la guerre, il rendit de précieux services comme chancelier. Cependant, en 1917, cédant à des sollicitations diverses, il retourne à la Cité, où il est encore aujourd'hui.

Mais c'est surtout l'œuvre de M. Ritter au Fonds de Secours que M. le Ministre se plaît à

relever. Comme secrétaire, le jubilaire a accompli un travail dont la plupart ne se doutent guère. Sa connaissance des langues aussi bien que des questions juridiques lui permet de régler avec rapidité et succès les cas les plus difficiles. Sur-tout, M. Ritter n'a pas peur de se donner sans compter à son travail: ses week-ends passent presque tous dans l'examen des différents dossiers.

Les assistés du Fonds de Secours trouvent en lui un ami et un conseiller dont les avis sont bien précieux, un compatriote qui ne les rebute jamais et désire leur être utile.

C'est à cet homme si doué et si dévoué que M. le Ministre porte son toast, en lui souhaitant de nombreuses années de bonheur.

Monsieur Dupraz, Président, relève ensuite le tact et l'affabilité de M. Ritter, grâce auxquels la plus grande harmonie n'a cessé de régner au sein du Comité. Monsieur Dupraz lit plusieurs télégrammes et lettres d'excuses. Il exprima le vœu que le Fonds de Secours puisse avoir longtemps encore le privilège de conserver M. Ritter. Comme témoignage d'affection, il remet, au nom des membres du Comité, un souvenir au jubilaire.

C'est ensuite au tour de M. Ritter de parler. Emu, il nous dit ce qu'il a appris au Fonds de Secours. Tout simplement, il nous raconte pourquoi il fait ce qu'il peut comme secrétaire du Fonds de Secours: c'est qu'il a compris que nous n'étions pas là pour vivre pour nous-mêmes, mais pour les autres. C'est avec plaisir qu'il continuera l'œuvre qu'il a entreprise.

Plusieurs encore prennent la parole: Monsieur Campart, qui est chargé d'apporter à M. Ritter les vœux de plusieurs sociétés anglaises de secours avec lesquelles nous collaborons, M. le pasteur Hoffmann de Visme, qui rend hommage à l'œuvre de M. Ritter dans la Colonie, partout où l'on avait besoin d'une bonne volonté. Monsieur Baume a des paroles aimables pour Madame Ritter, dont l'absence est vivement regrettée à cette petite manifestation en l'honneur de son époux. MM. Gambazzi, C. Chapuis, Paschoud, Golay, Melle Erismann, expriment à leur tour leurs sentiments d'estime pour le jubilaire.

Est ce ainsi que se termine cette soirée tout intime, dont le souvenir restera longtemps vivant dans le cœur des participants. Pd.

## A LITERARY TRAGEDY

OR

THE SAD STORY OF WEE AUGUSTE, WHO DEVoured  
TOO MUCH PROUST AND OTHER DRUGS,  
AND WAS EARLY CUT OFF  
IN DREADFUL  
AGONIES.

(With apologies to Mr. Hilaire Belloc.)

The Chief Defect of Wee Auguste  
Was reading little bits of Proust.  
He never gave his Parents Pain  
But well digested Austen Jane.  
He sought when it was in his Power  
For information twice an hour,  
And never did what might be shady  
Or flirted with a Pretty Lady  
But much preferred Arnold Bennett  
To reading a Baudelairean Sonnet.  
Nor did he risk his Youthful Hopes  
Studying the Works of Marie Stopes.  
But, for his Diet, swallowed daily  
The Evidences of William Paley.  
And so, in stature he did gain  
In spite of Sir Arbutnot Lane,  
Until, one day, some bits of Shaw  
Stuck fast inside his little Maw.  
Physicians of the greatest Fame  
Were called at once, but when they came  
They answered as they took their Fees:  
"There is no cure for this Disease;  
"August will very soon be dead."  
His Parents stood about his Bed  
Lamenting his Untimely Death.  
When Auguste with his Latest Breath  
Cried, Oh, my Friends! be warned by Me,  
The S.O., Shakespeare and Shelley  
Are all the Human Frame requires.  
With that, the Wretched Child expires.  
ek.

## SWISS MERCANTILE SOCIETY EDUCATION DEPARTMENT.

The College closed on Friday, December 19th, for the Christmas vacation and will re-open on Monday, December 29th. A Christmas Banquet and Ball was held on Friday, at the First Avenue Hotel, Holborn. Over 200 students and guests were present. A full report will follow in the next issue of the *Swiss Observer*.

**CITY SWISS CLUB.**

PLEASE RESERVE

**SATURDAY, JANUARY 17th**

for the

**FIRST CINDERELLA DANCE**

at the

**MAY FAIR HOTEL, Berkeley Square, W.1.**

## TEN YEARS.

A brief summary of the more important happenings in the Swiss Colony reported in our columns during the period 1920—1930.

(Continued.)

Issue No. 179 (December 6th, 1924).

Association of British Members of the Swiss Alpine Club: Dinner at Gatti's Restaurant. In the Chair: Dr. H. L. R. Dent. Principal guests: Monsieur H. Martin, Councillor of Legation, Lord Buckmaster, and Colonel Borel.

City Swiss Club: Annual Dinner and Ball at Hotel Victoria. In the Chair: Prof. Borel. Principal guest: Monsieur C. R. Paravicini, Swiss Minister.

Issue No. 180 (December 13th, 1924).

Unione Ticinese and Swiss Club (Schweizerbund): Charity Concert "Pro Someo" at Charlotte Street.

Death of Mr. Henri Bachofen, member of Swiss Choral Society.

Issue No. 191 (February 28th, 1925).

Piano Recital by Miss Alice Landolt at Wigmore Hall.

Death of Mr. Walter Walters, member of City Swiss Club.

Issue No. 195 (March 28th, 1925).

Unione Ticinese: Banquet and Ball at Restaurant Monico. In the Chair: Mr. W. Notari. Principal guest: Monsieur C. R. Paravicini, Swiss Minister.

Issue No. 196 (April 4th, 1925).

Swiss Club (Schweizerbund): Annual Banquet and Ball. In the Chair: Mr. Jules Tresch. Principal guest: Monsieur C. R. Paravicini, Swiss Minister.

Issue No. 197 (April 11th, 1925).

Swiss Mercantile Society: Annual Banquet and Ball at Midland Grand Hotel. In the Chair: Mr. A. C. Stahelin. Principal guests: Monsieur C. R. Paravicini, Swiss Minister, and Monsieur H. Martin, Councillor of Legation.

Issue No. 199 (April 25th, 1925).

Nouvelle Société Helvétique: Concert at Caxton Hall.

Issue No. 203 (May 23rd, 1925).

Swiss Sports at Herne Hill.

Issue No. 205 (June 6th, 1925).

Death of Mr. Edwin Huber, late President City Swiss Club.

Issue No. 208 (June 27th, 1925).

Concert by Mme. Felia Dorio at Wigmore Hall.

Issue No. 209 (July 4th, 1925).

Concert by Mr. R. Gaillard at Mortimer Hall.

Issue No. 211 (July 18th, 1925).

Death of Mr. J. E. Muller, member of City Swiss Club and Swiss Mercantile Society.

Issue No. 214 (August 8th, 1925).

First of August celebration under the presidency of Mr. Beckmann.

Death of Mr. Rudolf Rudin, member of Société Secours Mutuels.

Issue No. 216 (September 19th, 1925).

Death of Mr. Henry Brunner.

Issue No. 222 (November 31st, 1925).

Piano Recital by Mr. Charles Lesneur at Wigmore Hall.

Union Helvetia: Annual Dinner and Ball. In the Chair: Mr. Indermaur. Principal guest: Monsieur Rezzonico, Attaché at the Swiss Legation.

Issue No. 225 (November 21st, 1925).

Death of Mr. Gottfried Luthy, member of Swiss Gymnastic Society.

Issue No. 226 (November 28th, 1925).

Monsieur Emile Stutz, Secretary of the Swiss Legation in London, appointed to a similar position at Paris.

Issue No. 228 (December 12th, 1925).

City Swiss Club: Annual Dinner and Banquet at Victoria Hotel. In the Chair: Mr. G. Marchand, Vice-President. Principal guest: Monsieur C. R. Paravicini, Swiss Minister.

Issue No. 229 (December 19th, 1925).

L'Escalade: Dinner at Pagni's Restaurant. In the Chair: Mr. R. de Cintra.

Issue No. 231 (January 2nd, 1926).

Death of Alfred Buhler, member of Union Helvetia.

Issue No. 232 (January 9th, 1926).

80th birthday celebration of Mr. E. Neuschwander.

Issue No. 233 (January 16th, 1926).

Death of Mr. Giuseppe Andrea Simona, member of Unione Ticinese.

Issue No. 234 (January 23rd, 1926).

Death of Mr. Charles J. Mottu, member of City Swiss Club.

Issue No. 237 (February 13th, 1926).

Swiss Mercantile Society: Annual Dinner and Ball at Midland Grand Hotel. In the Chair: Mr. A. C. Stahelin. Principal guest: Monsieur C. R. Paravicini, Swiss Minister.

(To be continued.)